

SA01 “Lovely Breeze” Contenitore a dondolo

Questo Contenitore a dondolo, realizzato in acciaio inossidabile 18/10 lucido, è stato disegnato da Sakura Adachi nel 2017.

Nella versione colorata, esso è realizzato in acciaio inossidabile colorato a forno con resine epossidiche.

Esso è caratterizzato dal movimento autonomo della parte contenitiva attorno alla base, sottolineato dal fruscio delle sfere metalliche contenute nella stessa.

Maneggiare con cura e prestare attenzione al peso dell'oggetto e al movimento autonomo di ritorno del contenitore alla posizione verticale. Tale movimento è provocato dalla rimozione del contenuto dell'oggetto e dipende dal peso e dalla posizione dell'oggetto stesso. Il Contenitore a dondolo può contenere oggetti e alimenti di piccole e medie dimensioni, la rappresentazione in figura è pertanto da considerarsi esemplificativa.

Questo prodotto non va messo in lavastoviglie. E' da evitare il contatto prolungato con l'acqua. Per la pulizia, non usate prodotti abrasivi.

SA01 “Lovely Breeze” Rocking bowl

This Rocking bowl, made with 18/10 mirror polished stainless steel, was designed by Sakura Adachi in 2017.

In the coloured version, the Rocking bowl is made of stainless steel coloured with epoxy resins.

The product's characteristic feature is the autonomous movement of the container about the base, which is underscored by the swooshing of the metal spheres held inside.

Handle with care and be particularly aware of the weight of the object and the way the container autonomously swings back to the upright position.

Movement happens when objects are removed from the container and depends on the weight and position of those objects. The Rocking bowl may be used to store small and medium sized objects or food items, the drawing is therefore an example.

This product should not be cleaned in the dishwasher. Do not leave to soak in water. Do not use abrasive products.

SA01 “Lovely Breeze” Récipient à bascule

Ce Récipient à bascule, réalisé en acier inoxydable 18/10 brillant, a été conçu par Sakura Adachi en 2017.

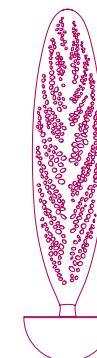
Dans la version colorée, le récipient à bascule est réalisé en acier inoxydable coloré au four avec résine époxy.

Il est caractérisé par le mouvement autonome de la partie qui se trouve autour de la base, souligné par le bruissement des billes métallique logées dans cette partie.

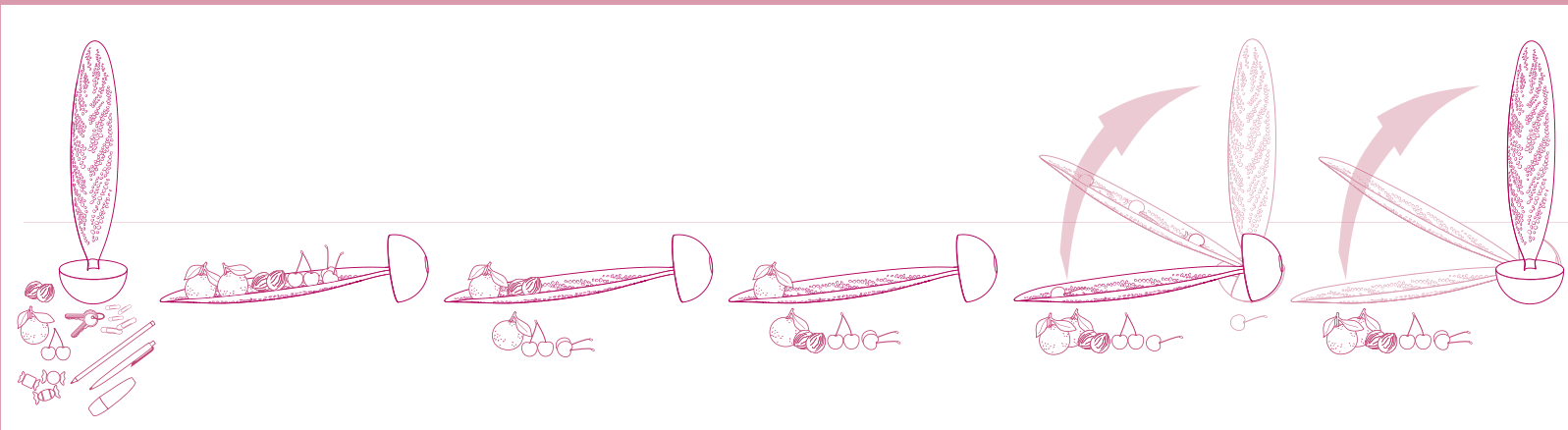
Manipuler avec soin et faire attention au poids de l'objet et au mouvement autonome de retour du récipient à la position verticale. Ce mouvement est provoqué par la dépose du contenu de l'objet et il dépend du poids et de la position de l'objet.

Le Récipient à bascule peut contenir des objets et des aliments de petites et moyennes dimensions, donc la représentation sur la figure doit être considérée à titre d'exemple.

Ce produit ne peut pas être lavé au lave-vaisselle. Évitez le contact prolongé avec l'eau. N'utilisez pas de produits abrasifs.



SA01 “Lovely Breeze”
Contenitore a dondolo - Rocking bowl
design Sakura Adachi, 2017



SA01 “Lovely Breeze” Schaukelschale

Diese Schaukelschale aus poliertem Edelstahl 18/10 wurde 2017 von Sakura Adachi designt. In der Farbausführung ist die Schaukelschale aus mit Epoxydharzen ofenlackiertem Edelstahl gefertigt. Sie zeichnet sich durch die unabhängige Bewegung des Teils an der Basis aus, die vom raschelnden Geräusch der darin enthaltenen Metallkugeln begleitet wird.

Vorsichtig handhaben und auf das Gewicht des Gegenstands und die unabhängige Rücklaufbewegung des Behälters in die vertikale Position achten. Diese Bewegung wird durch die Entfernung des Inhalts des Gegenstands verursacht und hängt von dessen Position ab. Die Schaukelschale kann kleine und mittelgroße Gegenstände und Lebensmittel enthalten; die Abbildung dient nur zur Veranschaulichung.

Nicht in den Geschirrspüler geben und keine Scheuermittel verwenden. Längeren Kontakt mit Wasser vermeiden.

SA01 “Lovely Breeze” Contenedor giratorio

Este Contenedor giratorio, fabricado con acero inoxidable 18/10 brillante, ha sido diseñado por Sakura Adachi en 2017. En la versión de color, el Contenedor giratorio está realizado de acero inoxidable pintado al horno con resinas epoxi. Se caracteriza por el movimiento autónomo del contenedor alrededor de la base, que se destaca por el sonido de las esferas metálicas que se encuentran en dicha base.

Manipular cuidadosamente y prestar atención al peso del objeto y al movimiento autónomo de retorno del contenedor a la posición vertical. Este movimiento se genera al extraer el contenido del objeto y depende del peso y de la posición del mismo. El Contenedor giratorio puede almacenar objetos y alimentos de pequeñas y medianas dimensiones. Por ello, la representación de la figura es ilustrativa.

No lo meta en el lavavajillas ni utilice productos abrasivos. Es para evitar el contacto prolongado con el agua.

SA01 “Lovely Breeze” ロッキングコンテナ

この18/10光沢ステンレス製ロッキングコンテナは、2017年に安達さくらがデザインしたものです。カラーバージョンのロッキングコンテナは、ステンレスにエポキシ樹脂焼付塗装を施したものです。コンテナ部分がベースの周りで自発的に動いてベース内の金属玉の音が聞こえるのがこの製品の特徴です。

コンテナの上に置かれていた物を取り除くと、起き上がりこぼしのように自発的に縦のポジションに戻ります。その動作は、置く物の位置と重量によって変わりますので、置く物の重量とコンテナの動作に注意を払い、丁寧に扱ってください。このロッキングコンテナには中小サイズの小間物や食品を入れることができます。そのため、図はあくまでも参考例にすぎません。

食器洗い機の使用は避けてください。長時間水に漬けないでください。お手入れをする場合は、磨き粉入りの洗剤の使用は避けてください。

SA01 “Lovely Breeze” 摇摇碗

这款摇摇碗采用光亮的18/10不锈钢制成，由 Sakura Adachi在2017年设计。在彩色版本中，摇摇碗采用环氧树脂彩涂不锈钢制成。产品特点在于基座部件内的金属球可以让其进行自主运动。

取握时请小心，并注意物体的重量以及摇摇碗在垂直位置上来回的自主运动。取出碗中的物体时，会让碗开始运动，这取决于物体本身的重量和位置。摇摇碗可以盛放中小体积的物件和食品，图例仅供参考。

请勿将产品放在洗碗机中。请避免产品长时间接触水。请勿使用具有腐蚀性的强力清洁产品。

